

沙省唐西餐生意自賣
本餐館位於沙省雷城之南 (Regina Sask) 七十一里 (即 Weburn Sask) 條件優渥，交通方便，離市百餘里，設備完善，內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲營此業者，請每日下午三時後打電與陳維先生接洽 (306) 843-3941 也，不接 (Collect Call) 若有信來往可用地址如下：Ken's Gold Tone Room 417 Souris Ave. Weburn Sask S4H 0C9

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營：各江雜貨、藥材丸散、鮮肉瓜果、醬油味精、零沽批發、歡迎發售

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八〇九四

振華有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 江洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盅
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品



天龍八部
金庸著

看得比自己的聲名地位，安危生死更重得多，這時數百幫眾默然無言的圍在四周，顯已發生了巨大的變故，只是包不同和風波惡兀自和二長老激戰不休，王玉燕等又在一旁，當着外人面前，倒不使出言詢問，那陳長老忽然高聲叫道：「結打狗陣！」東南西北四面的丐幫幫眾之中，每一處都奔出十餘人，二十餘人不等，各持不同兵器，將包不同、矮長老等四人圍住，包不同見勢不妙，矮長老等四人圍住，包不同見勢不妙，矮長老等四人圍住，包不同見勢不妙...

頃刻間已佈成了極嚴密的陣法，自己若和風波惡衝出陣去，縱然自己勉強能全身而退，風波惡中毒後元氣大耗，那是非受重傷不可，而包不同和燕等三人，更是難上加難，此時最好的對策便是罷手認輸，須知在丐幫全力進擊之下，兩個人因寡不敵眾而認輸，於聲名絕無半點損傷，但包不同性子執拗，常人認為理所當然之事，他偏偏要反其道而行之，風波惡却又是愛鬥過於性命，只要有打鬥的機會，不論是誰是敵，結果是生是死，又不管誰是誰非，總之是鬥到底再說，是以場中強弱之勢早已分明，包風靈的模樣，白髮蒼老心下感嘆：「我人却仍是大呼酣戰，絲毫不屈，玉和你又無不共戴天之仇。」

聖占旅館
華埠中心 地方清潔 僑胞長居 月租相宜 過往暫住 每日五元
新承辦司理人黃達夫
地址：喜士定街東五十二號
電話：683-9962

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品 選料上乘 清甜原味 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫閣格，免費估價。電話：三二一六四五〇林。

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-804 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

屋主自賣服務
現有房屋柏文，或商業樓實業，直接購買或出賣服務，本公司可代任何一方討價還價，安排各類買賣手續，文件，取按揭，定價等，及提供意見，收費廉宜。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期 營業七天

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照，奉送大相，非林沖曬 一日起貨 特快九折 彩相對印，每張25仙 護照快相，即影即有 平靚又快，歡迎惠顧

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%) 柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，由數千至百萬，費用廉，不論向本公司買或屋主自賣亦可，絕對保密 (與經理吳志健洽) 住宅電話：八七四一八七六四

陳健錦
Kinson Chan
建業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

WANKOW TOUR & TRAVEL LT.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.
Phone 684-3520
684-1714

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機 工作保證滿意快捷妥當備有光頭特價優待可光顧
地址：一壹六號喜立定東街
電話：五五三、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八、五八七五

左筆權
精批命理，標準論相 龜卜易卦，天星擇日 精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新知舊雨，請駕移玉 寓：溫哥華唐人區 華商大廈二樓候教

環球旅運有限公司
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精選各種語言

特價機票
本號經營旅遊專業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋鞋總匯 男女老幼款式尺碼皆備 舒耐耐穿批發零售特平 優待養老金者長期九折 福利金者長期九折 鞋子有任何困難幫您解決 由唐人街搭十五號巴士 來到門口

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾，石獅，橫樑，圍欄，屏風，花邊彫刻及仿古藝術品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨時安裝，常備現貨，歡迎外埠來函選購，專具專業人材，服務各型招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放，新型設備

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

祖國特產 大批運到 雪峯蜜柑

長城公司
GREAT WALL CO.
士定東街289電話六六九 零八五五

新貨介紹
北菇三鮮麵 大名貴 貝雕畫 食抵 向陽牌暖水壺 物美 幼滑白裸乾

徵購
業物產地港香
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6
電話：八七三·一八八· 住宅：三三五·一八九一